

MÚSICA Y LITURGIA EN EL *MISSALE GIENNENSE* ANTES DE LA REFORMA TRIDENTINA*

Juan Carlos Asensio
ESMuC – RCSMM – Schola Antiqua

RESUMEN: La tipología libraria del *Missale* en la época incunable, post incunable y durante el resto del siglo XVI, suele limitarse a incluir los textos distinguiendo los cantos con un tipo de letra menor e incluyendo notación musical solo para las partes destinadas al celebrante. Al analizar las tres primeras ediciones del *Missale Giennense* nos hemos encontrado con la particularidad no solo de encontrar los textos de algunos interesantes cantos, sino de la inclusión de partes notadas de indudable interés por su singularidad y por la interesante adaptación de melodías del *Ordinarium Missae* a las fórmulas de despedida que han merecido nuestra atención.

PALABRAS CLAVE: Iglesia Católica, música y liturgia pre-tridentina, libros litúrgicos (misales), incunables litúrgicos, post incunables litúrgicos, imprenta musical.

ABSTRACT: The liturgical book typology of the *Missale* in the incunabula and post incunabula period and during the rest of the sixteenth century is usually limited to present texts including those of chants normally with a typeface lower and also including only musical notation for the celebrant parts. Analyzing the first editions of the *Missale Giennense* we will find not only interesting readings of some chants, but also the inclusion of notated pieces of great interest by their singularity and by their adaptation from melodies originally taken to the *Ordinarium Missae* to the dismissal formulae and other aspects that have deserved our attention.

KEY WORDS: Catholic church, Pretridentine music and liturgy, liturgical books (missals), liturgical incunabula, liturgical post incunabula, music print.

* La base de este texto fue la conferencia pronunciada en la Sacristía de la Catedral de Jaén, obra de Andrés de Vandelvira, organizada por la Sección de Música del Instituto de Estudios Giennenses el 22 de febrero de 2018, a la que sirvió de complemento el concierto ofrecido por la Schola Antiqua el 1 de diciembre de 2018 en el coro de la catedral giennense, dentro del XXII Festival de Música Antigua de Úbeda y Baeza. Agradezco al citado Instituto de Estudios Giennenses la invitación, y en particular a Javier Marín-López y a Pedro Jiménez Cavallé por la oportunidad que se me brinda al escribir estas líneas.

INTRODUCCIÓN

La aparición de la imprenta supondría una revolución cultural sin precedentes que afectó profundamente a la difusión de los textos litúrgico-musicales. En España, a partir de 1485, fecha de la aparición del primer impreso de este tipo en Zaragoza en la imprenta de Pablo Hurus (GOSÁLVEZ LARA, 1995, págs. 17-19), se sucederían diferentes ediciones que en periodo incunable, y por lo que atañe al rito romano, alcanzarían la veintena de títulos¹. De esta tipología incunable conservamos dos ejemplares impresos para la diócesis de Jaén con el siguiente título (cf. colofón en Fig. 1):

Missale sancte ecclesie Giennensis. De mandato Reverendissimi domini Didaci de Deça... ecclesiae Giennensis presulis... Impressum Hispali per Meynardum Ungut Alemanum: et Stanislaum Polonum socios. Anno Incarnationis Dominicae millesimo quadringentesimo nonagesimonono: quarto kalendas septembris.

De acuerdo con los datos proporcionados por Antonio Odriozola (ODRIOZOLA, 1996), conocemos que se hizo una tirada de 400 ejemplares en papel y 12 en pergamino. El mismo Odriozola nos informa de que contenía “Música de 4 líneas, unas veces con notas impresas y otras con sola la pauta: con notas en los folios 82-86, 99-103, 106-110; con pauta solo en folios 89-93” (ODRIOZOLA, 1996, pág. 107). Como es habitual en este tipo de libros litúrgicos, la parte musical es reducida a las intervenciones del celebrante y ocasionalmente de uno o varios cantores, impresa sobre pautado de cuatro líneas². Esto puede comprobarse gracias a los dos ejemplares que hemos conservado de esta edición³, uno en la

¹ *Missale Caesaraugustanum*, Zaragoza: Pablo Hurus, 1485; *Missale Caesaraugustanum*, Zaragoza: Pablo Hurus, 1488; *Missale Legionense*, Salamanca: s.i., 1488; *Antiphonarium et Graduale* OSH, Cuatro Comp. Alemanes* [Pablo de Colonia, Juan Pegnitzer de Nuremberg, Magnus Herbs y Tomás Glockner], 1491; *Manuale Toletanum*, Sevilla: Cuatro Comp. Alemanes, 1494; *Manuale Hispalense*, Sevilla: Meinardo Ungut y Est. Polono, 1494; *Missale Auriense*, Monterrey: Rodríguez La Pasera y J. de Porras, 1494; *Processionarium* O.P., Sevilla: Meinardo Ungut y Est. Polono, 1494; *Manuale Bracarense*, Monterrey: Juan Gherlinc, 1496; *Missale Vicense*, Barcelona: Juan Rosenbach, 1496; *Manuale Burgense*, Zaragoza: Pablo Hurus, 1497; *Hymni*, Tarragona: Juan Rosenbach, 1498; *Missale Barcinonense*, Barcelona: Jacobum de Gumiel, 1498; *Missale Caesaraugustanum*, Zaragoza: Pablo Hurus, 1498; *Ordinarium Tarraconense*, Tarragona: Juan Rosenbach, 1499; *Missale Benedictinum*, Montserrat: Juan Luschner, 1499; *Missale Giennense*, Sevilla: Meinardo Ungut, 1499; *Missale Tarraconense*, Tarragona: Juan Rosenbach, 1499; *Manuale Burgense*, Zaragoza: Pablo Hurus, 1499; *Missale Toletanum*, Toledo: Petrus Hagenbach, 1499 (GOSÁLVEZ LARA, 1995, págs. 17 y ss.).

² Algunos folios no llegaron a recibir notación aunque sí se imprimieron los pautados, por ejemplo el f. 89r con las letanías.

³ Pude consultar directamente los ejemplares conservados de esta edición y de los demás conservados en el Archivo Histórico Diocesano gracias a los buenos oficios de Javier Marín-López, quien se encargó a través de Cabildo de que me facilitaran su consulta. A todos ellos agradezco la oportunidad de revisar estos volúmenes.

Biblioteca Capitular del Archivo Histórico Diocesano de la Catedral de Jaén y otro en la Huntington Library de San Marino (California, Estados Unidos).

Existen, además, otras dos ediciones tempranas del misal, pasadas ambas ya del período post incunable: una de 1525, cuyo único ejemplar se conserva también en el Archivo Histórico Diocesano de Jaén con este título anotado a mano:

Missale Giennense antiquum, impressum Hispali anno Dñi 1538 [sic]

Nota [añadida con posterioridad por otra mano]: Este misal, al que falta la primera hoja y la última... no pudo ser impreso en el año 1538. La razón de ello es porque en año 1538 se imprimió el *Missale secundum consuetudinem ecclesiae Giennensis*, dispuesto por el Cabildo, sede vacante del Sr. Cardenal D. Esteban Gabriel Merino que gobernó esta diócesis desde 1523 hasta el 1535... lo firmo Juan Montijano...

en la que todo parece indicar que fue impreso también en Sevilla por Juan Cromberger. La nota de Odriozola es esclarecedora al respecto de su origen: “La identificación tipográfica no deja lugar a dudas de que se trata de una impresión de Cromberger y tiene que ser intermedia entre la de 1499 y la de 1538, inclinándome por 1525 por razones largas de exponer aquí” (ODRIOZOLA, 1996, pág. 107).

Y, por fin, dos ejemplares de la edición de 1538 conservados en el mencionado Archivo Histórico Diocesano Giennense y en el Archivo de la Santa Capilla de San Andrés de Jaén (LARA POLAINA, 2010). La portada de este ejemplar reza (Fig. 2):

Missale secundum consuetudinem sanctae ecclesiae nuper impressum: in multis valde necessarijs perspicaciter emendatum: et auctum sede vacante. Necnon pulcherrimis figuris sacrorum mysteriorum Ecclesie decoratum...

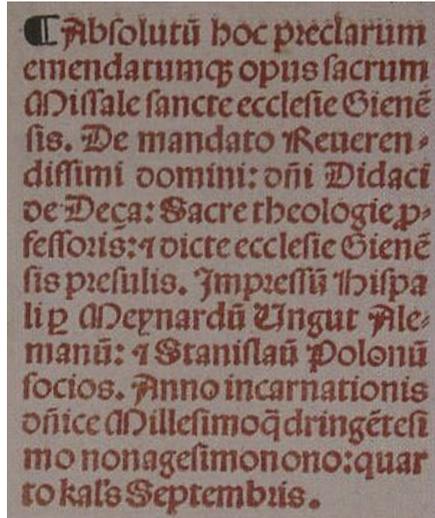


Fig. 1.—Colofón de la edición de 1499 del *Missale Giennense*. © ALP⁴

⁴ Cf. LARA POLAINA, A. (2010): Bibliografía. Agradezco a D. Antonio Lara Polaina el haberme facilitado las fotografías del material que ilustra el presente trabajo.

Y en el colofón aparece completa la información:

Missale sanctae Giennensis ecclesiae [...] impressum apud Hispalim Bethicae provinciae metropolim, in officina, et in proelio, ac in domo Ioannis Varelae Salmanticensis, eiusdem urbis tribuni. Anno Domini M.D.xxxviii. Sedente in throno Patri Paulo iii ac imperante Romae Carolo v cesare Hispanorum rege...

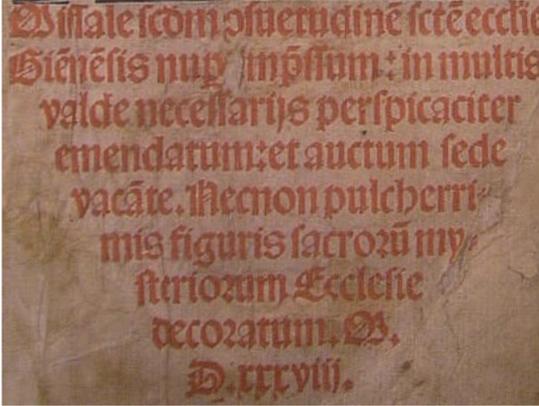


Fig. 2.—Portada de la edición de 1538 del *Missale Giennense* ©ALP

Para Odriozola, él fue quien dio a conocer el ejemplar, pues añade en su ficha: “No citado por nadie que yo sepa” (ODRIOZOLA, 1996, pág. 107).

A pesar de que son muchas las particularidades de estas tres ediciones, que han sido tratadas de manera amplia y exhaustiva en cuanto

a texto se refiere por el ya mencionado D. Antonio Lara en su excelente estudio (LARA POLAINA, 2010), en el presente artículo solamente prestaré atención a determinados detalles litúrgico-musicales que son muy de reseñar a la hora de establecer algunas particularidades. Omitiré cuestiones sobre la notación de los ejemplares aquí tratados por sobrepasar la finalidad de este estudio, dedicado a aspectos fundamentalmente litúrgicos y de procedencia de las melodías de estos misales. Comenzaré por la primera edición resaltando las peculiaridades litúrgico-musicales dignas de mención para pasar sucesivamente a las posteriores impresiones, deteniéndome finalmente en la edición de 1538, por ser la más completa y en la que la impresión de partes musicales es más significativa. Datos generales, aunque muy breves sobre la notación de la edición de 1499, pueden encontrarse en algunos catálogos (MEYER-BAER, 1962, nº 72, pág. 14) y más completos en la edición integral de los textos a la que antes nos referíamos (LARA POLAINA, 2010, págs. LXXXIX-XCI, CIX-CX, CXLII-CXLIII); resulta muy recomendable el interesantísimo estudio introductorio de cada una de las ediciones elaborado por este autor en su ya mencionado trabajo. Para el estudio de la tipología litúrgica de estos libros remito a la bibliografía especializada (HUGLO, 1988).

PARTICULARIDADES LITÚRGICO-MUSICALES DE LOS MISALES GIENNENSES

En la edición incunable de 1499 aparecen algunas particularidades dignas de mención:

- f. 130: Prosa para el *Corpus Christi: De Christi corpore tante solemnia*, que volverá a aparecer en la edición de 1525 y de amplia difusión en fuentes hispanas⁵.
- f. 150: Prosa *In Dedicacione Ecclesie: Domus mea domus orationis...*
- f. 182v: Prosa *in Commemoratione quinque plagarum Domini nostri Iesu Christi: Cenam cum discipulis Christi celebrasti...*

La conservación de estas prosas continuaba una tradición secular arraigada en España tras la adopción del rito romano-franco (CASTRO CARIDAD, 1991).

Hay igualmente interesantes pervivencias de antiguas tradiciones en la misa de difuntos:

- ff. 181 y ss.: *Missa Pro defunctis*
 - V/1⁶ del Gradual *Requiem aeternam: Anime eorum in bonis...*
 - V/2: *In memoria aeterna...*
 - V/1 de Of⁷ *Domine Iesu Christe: Hostias et preces...*
 - V/2: *Redemptor animarum omnium...*

La presencia de dos versículos en el gradual y en el ofertorio atestiguan el conocimiento de antiguas prácticas. El uso de un versículo como *Anime eorum* en el gradual o *Redemptor animarum* en el ofertorio muestra aún la riqueza de una tradición que tendría sus días contados en pro de una unificación (GAY, 1957).

- f. 184v: Co⁸ *Lux aeterna... pro quorum commemoratione*; este texto está ampliamente difundido en las fuentes aquitanas e hispanas y es mucho más rico que su versión post tridentina. Reproducimos

⁵ Cf. E-Buhu, Ms. IX, f. 71v [Códice de Las Huelgas] con una melodía que se repetirá varias veces no solo en este códice sino en otras fuentes. Cf. Prosa *Aeterne numinis* dedicada a Santa María la Real.

⁶ A partir de aquí, y por la utilización reiterada de abreviaturas de algunas rúbricas, se irán incluyendo a medida que aparezcan. V/ = Versículum (Versículo).

⁷ Of = Ofertorium (Ofertorio).

⁸ Co = Communio (Comunión).



Fig. 3.—Co. *Lux eterna*. E-Mn ms M 1361, f. 135.

a continuación esta versión tomada de un manuscrito hoy en la Biblioteca Nacional de España (Fig. 3)⁹.

– f. 192v: Santa María de Pace: Co *Ave regina celorum mater regis*...

– f. 234v: Prosa *In conceptione Sancta Maria: Hodierna lux diei*...

En la edición de 1525:

– f. 117v: *Tractus iste dicatur a duobus pueris. Cantemus Domino*...; se trata del tracto de la Vigilia pascual, interpretado por dos niños.

– f. 118: *Tractus iste dicatur a duobus dominis. Vineam factam est*...; tracto también de la Vigilia pascual, interpretado por dos adultos.

– f. 130v: *Gloria con tropo Spiritus et alme*...; este conocido tropo se encuentra en multitud de fuentes tanto monódicas como polifó-

⁹ La presencia del *Seculorum* de II^o modo al final de la comunión atestigua la pervivencia de la tradición de interpretación de un versículo tras la antifona de comunión en la misa de difuntos, tal y como aún se conserva en la versión reducida post tridentina. No debe extrañarnos la inclusión de esta variante pretridentina en el texto de la comunión de la *Missa Defunctorum* cuando en 1566 Francisco Guerrero la incluye en su primera versión del réquiem (IMRIE, 1998). Recordemos que en su juventud, Guerrero estuvo en la Catedral de Jaén como maestro de capilla, en concreto entre 1546 y 1549. El compositor utilizará estrictamente el *cantus firmus* de esta melodía en el Altus II.

- nicas, y aún se interpretaba en la diócesis de Jaén cuando ya había desaparecido en algunos lugares.
- f. 145: *In die Resurrectionis*. Prosa *Victime paschali* con tres repeticiones de *Dic nobis Maria* que, tras el concilio de Trento, fueron abolidas; se certifica así la pervivencia de elementos arcaizantes y teatrales en el *Missale Giennense*.
 - f. 155v: loco *Ite missa est dicatur Exultemus et letemur*; tropo de *Benedicamus Domino* para despedir la misa en Pascua y las diversas solemnidades pascuales muy frecuente en los libros de la diócesis de Toledo. Su difusión en esta diócesis fue tal que incluso figura como despedida de la misa pascual en el *Missale Mixtum mozárabe*¹⁰.
 - f. 173v: Prosa de Pentecostés mutila. Quizás *Sancti Spiritus adsit...* De ser así, se trataría de la secuencia atribuida a Notker Balbulus, preferida –como en tantas otras fuentes– a *Veni Sancte Spiritus*, que se incorporaría preferentemente a la liturgia peninsular tras el concilio de Trento como secuencia del día de Pentecostés.
 - f. 175: *Feria iiii quatuor temporum post penthecostes*. Prosa *Veni Sancte Spiritus*; curiosamente figura aquí esta prosa en las *Temporas* de Pentecostés adoptada ya y que más tarde sustituiría a la notkeriana antes mencionada.
 - f. 180v: *Corpus Christi*. Prosa mutila... *De Christi corpore?*; aunque no conservamos su incipit, se trata también de una prosa conocida en el entorno hispano, como ya vimos a propósito de su presencia también en la edición de 1499.

La presencia de diversas prosas no debería sorprendernos ya que, aunque fueron desapareciendo progresivamente, algunas de ellas se conservaron hasta su supresión definitiva tras el tantas veces mencionado Concilio de Trento (WEBER, 1982). En la sección del *Manuale* de esta edición de 1525 aparecen multitud de peculiaridades ligadas a tanto al *Proprium* como al *Commune Sanctorum*:

- f. 45: *Missa pro reverentia et commemoratione quinque plagarum Domini Nostri Iesu Christi: edita a Ioanne papa XXII*¹¹: Prosa *Cenam cum discipulis Christe...*

¹⁰ Cf. f. 198v del *Missale Mixtum secundum regulam beati Isidori dictum Mozarabes*, Toledo: Petrus Hagenbach, 1500.

¹¹ Interesante la mención al papa Juan XXII, el mismo que ca. 1315 promulgaría la decretal *Docta sanctorum patrum*, de tanta resonancia para la música litúrgica en el *Ars Nova*.

– f. 46: *Missa pro defunctis*. Prosa *Dies irae dies illa*¹².

Gr.¹³ *Requiem aeternam* todavía, como en la edición de 1525 con dos versículos: V/1 *Animae eorum in bonis* y V/2 *In memoria aeterna*.

Tr.¹⁴ *Absolve Domine*.

Aliud responsum quando dicitur pro regibus vel pro episcopis

R/.¹⁵ *Si ambulem*

Tr. *Sicut cervus*

Interesa particularmente esta mención que muestra textos –y músicas– alternativas ante personajes de rango elevado tanto civiles como eclesiásticos, lo que no es frecuente en otras fuentes contemporáneas. La presencia del gradual *Si ambulem* es testimoniada también en algunos réquiem polifónicos, como el de Johannes Ockeghem¹⁶.

Co. *Lux aeterna... pro quorum commemoratione*; de nuevo presente aquí, como en la edición incunable.

– f. 52: Sancto Stephano/San Juan/SS. Inocentes/Tomás de Canterbury; prosa *Laetabundus, ut in die natalis Domini*; repetición de la prosa navideña en los días festivos siguientes.

A continuación, en los folios siguientes las rúbricas remiten a prosas comunes:

– f. 58: Sancta Agnetis. Prosa *Unius virginis*

– f. 58v: S. Vicente mártir. Prosa *Unius martyris*

S. Ildefonso. Prosa *Unius confessoris*

– f. 59v: Sancta Maria de Pace. Prosa *Eia mater fidelium*

– f. 60v: *Conversione sancti Pauli*. Prosa *de Apostolis*

– f. 61: San Juan Crisóstomo. Prosa *Unius confessoris*

– f. 65v: *Ad Candelas* (2/II). Prosa *Gaude virgo plena Deo*

– f. 66: San Blas. Prosa *Unius martyris*

– f. 67: *In festo glosiosi nominis Iesu*. Prosa *Nomen iure sublimatum*

¹² No es frecuente en las fuentes hispanas la aparición de la secuencia *Dies irae* principios del siglo XVI, difundiéndose principalmente tras el Concilio de Trento.

¹³ Gr = Graduale (Gradual).

¹⁴ Tr = Tractus (Tracto).

¹⁵ R = Responsorium (Responsorio), aunque en este caso se trata del RG = Responsorium Graduale.

¹⁶ Cf. Codex Chigi, I-Rvat, Ms. C VIII 234, ff. 117v y ss.

- f. 73v: *In Annuntiatione BMV. Si venerit in tempore resurrectionis dicitur Victimae paschali laudes*
- f. 76: Marci evangelista. Prosa *Victimae paschali*
- f. 78v: SS. Philippi et Iacobi. Prosa *Victimae paschali*¹⁷
- f. 83v: S. Barnabe apostole. Prosa *de Apostolis*
- f. 87: *In die S. Ioannis Baptiste*. Prosa *Helisabeth Zachariae*

La mayoría de estas interesantes prosas figura también en la edición de 1538, también sin notación, junto con muchas otras que destacamos a continuación, reseñando otras características interesantes de esta edición impresa:

- f. 58: Sancta Agnetis. Prosa *Unius virginis*
 - f. 58v: S. Vicente mártir, Prosa *Unius martyris*. S. Ildefonso. Prosa *Unius confessoris*
 - f. 59v: Sancta Maria de Pace. Prosa *Eia mater fdelium*
 - f. 60v: Conversione sancti Pauli. Prosa *de Apostolis*
 - f. 61: San Juan Crisóstomo. Prosa *Unius confessoris*
 - f. 65v: Ad Candelas (2/II). Prosa *Gaude virgo plena Deo*
 - f. 66: San Blas. Prosa *Unius martyris*
 - f. 67: In festo glosiosi nominis Iesu. Prosa *Nomen iure sublimatum*
 - f. 73v: *In Annuntiatione BMV. Si venerit in tempore resurrectionis dicitur Victimae paschali laudes*
 - f. 76: Marci evangelista. Prosa *Victimae paschali*
 - f. 78v: SS. Philippi et Iacobi. Prosa *Victimae paschali*
 - f. 83v: S. Barnabe apostole. Prosa *de Apostolis*
 - f. 87: *In die S. Ioannis Baptiste*. Prosa *Helisabeth Zachariae*
- Rúbrica de Alleluia... Prosa seu *Sequentia in festis vi et iiij capparum*
- f. 20v: *Alleluia Ostende nobis Domine... Alleluia Osanna filio David... Alleluia Spiritus Sanctus in te... Alleluia Ecce virgo concipiet*¹⁸

¹⁷ Curiosa repetición de la prosa pascual, sin duda por la alta probabilidad de que estas fiestas cayeran en Tiempo de Pascua.

¹⁸ La presencia de estos cuatro *Alleluias* muestra, de nuevo, la riqueza litúrgica de este misal. Concuerta con las fuentes aquitanas donde se pueden ver las melodías. Cf., por ejemplo, el F-Pn, lat. 776 [Gradual de Gaillac], f. 5v, donde se pueden ver en este orden: *Alleluia Ostende nobis Domine...*

- f. 32v: *In missa de gallicantu*. Prosa *Celeste organum*
- f. 34: *In missa de luce*. Prosa *Nato canunt omnia*
- f. 36v: *In die circuncissionis*. Prosa *Octavum natalis diem*
- f. 136v: *Tractus iste dicatur a duobus pueris*. *Cantemus Domino*
- f. 136v: *Tractus iste dicatur a duobus dominis*. *Vinea facta est*¹⁹
- f. 139: Letanías con notación proporcional
- f. 150v: *Gloria* con tropo *Spiritus et alme*...
- f. 173v: *In die Resurrectionis*. *Alleluia Angelus Domini*... *Alleluia Pascha nostrum*; interesante la presencia de estos dos *alleluias*, sobre todo del primero para el día de Pascua
- Prosa *Victime paschali* (con tres repeticiones de *Dic nobis Maria*)
- f. 174: Loco *Ite missa est* dicatur *Exultemus et letemur*
- f. 173v: *Feria tertia Tempore Resurrectionis Alleluia Pascha nostrum*... *Alleluia Obtulerunt discipuli*
- f. 174: *Feria quarta Tempore Resurrectionis Alleluia Pascha nostrum*... *Alleluia Angelus Domini*
- f. 179v: *Dominica in octavis pasche*. Prosa *Victimae paschali laudes*
- f. 191: *In die Penthecostes*. Prosa *Sancti Spiritus adsit nobis*, cuyo incipit podemos ver en la versión del *Misssale Conchense* (Fig. 4)
- f. 193v: *Feria iij quatuor temporum post penthecostes*. Prosa *Veni Sancte Spiritus*
- f. 198: *Ssme Trinitatis*. Prosa *Benedicat nos Deus*



Fig. 4.–*In die Penthecostes*. Prosa *Sancti Spiritus adsit nobis* *Misssale Conchense*, Cuenca: Juan de Cánova, 1559.

Alleluia Spiritus Sanctus in te... *Alleluia Osanna filio David*... *Alleluia Ecce virgo concipiet*, completado además con el *Alleluia Ave Maria gratia plena*.

¹⁹ De nuevo, encontramos estas rúbricas que aparecían ya en la edición de 1525, lo que muestra la dependencia de algunos rasgos con respecto a esta edición.

- f. 199: *Corpus Christi*. Prosa *De Christi corpore sollempnia*
- f. 226v: *In die plurimorum apostolorum*. Prosa *dicitur in festis sex et quattuor capparum*. Prosa *de Apostolis Caeli solem*
- f. 230v: *Commune unius martyris*. Prosa *Triumphalis donum vite*
- f. 235v: *De martyribus*. Prosa *Ex agone sanguinis*
- f. 241: *Unius confessoris pontificis /Abbatis/Doctoris*. Prosa *Confessorum agonia*
- f. 248: *Unius Virginis /Plurimarum virginum*. Prosa *Virgines egregie*
- f. 250: *Missae votivae BMV ad adventu Domini usque ad nativitatem*. Prosa *Maria virgo virginum*
- f. 251v: *Missa votivae BMV A nativitate Domini usque ad purificationem S. Mariae*. Prosa *Angelus consilii natus est*^{*20}
- f. 252: *Missa votivae BMV A purificatione BM usque ad adventu*. Prosa *Gaude virgo plena Deo**
- *Tempore resurrectionis*. Prosa *Virginis Mariae laudes**
- f. 267: *Missa pro reverentia et commemoratione quinque plagarum Domini Nostri Iesu Christi: edita a Ioanne papa XXII*. Prosa *Cenam cum discipulis Christe*
- f. 268v y ss: *Missa pro defunctis*.
Gr. *Requiem aeternam*. V/1 *Animae eorum in bonis*. V/2 *In memoria aeterna*
Sequentia *Dies irae dies illa*
Tr. *Absolve Domine*.
- *Aliud responsum quando dicitur pro regibus vel pro episcopis*
R/. *Si ambulem*
Tr. *Sicut cervus*
- Co. *Lux aeterna... pro quorum commemoratione*
- f. 274v: *Sancto Stephano/San Juan/SS.Inocentes/Tomás de Canterbury*. Prosa *Laetabundus, ut in die natalis Domini*
- f. 281: *Sancta Agnetis*. Prosa *Unius virginis*
- f. 281v: *S. Vicente mártir*, Prosa *Unius martyris*. *S. Ildefonso*. Prosa *Unius confessoris*

²⁰ El asterisco (*) indica que solo aparece el incipit.

- f. 282: Sancta Maria de Pace. Prosa *Eya mater fidelium*
- f. 283v: *Conversione sancti Pauli*. Prosa *de Apostolis*
- f. 284: San Juan Crisóstomo. Prosa *Unius confessoris*
- f. 288v: *Ad Candelas (2/II)*. Prosa *Gaude virgo plena Deo*
- f. 289v: S. Blasii. Prosa *Unius martyris*
- f. 290v: *In festo glosiosi nominis Iesu*. Prosa *Nomen iure sublimatum**
- f. 298v: *In Annuntiatione BMV. Si venerit in tempore resurrectionis dicitur Victimae paschali laudes*
- f. 299v: Ambrosii confessoris. Prosa *Victimae paschali*
- f. 301v: Marci evangelistae. Prosa *Victimae paschali*
- f. 303: SS. Philippi et Iacobi. Prosa *Victimae paschali*
- f. 309v: S. Barnabe apostole. Prosa *de Apostolis*
- f. 313: *In die S. Ioannis Baptiste*. Prosa *Helisabeth Zachariae**
- f. 316v: *In die apostolorum Petri et Pauli*. Prosa *de apostolis*
- f. 318: *In Visitatione Beatissime Marie ad Helisabeth*. Prosa *Gaude virgo plena Deo*
- f. 324: *In die S. Iacobi apostoli*. Prosa *de apostolis*
- f. 325: In festo beatissime Anne. Prosa *Unius virginis*
- f. 326: Marthe virginis. Prosa *Unius virginis*
- f. 326v: *In Vincula s Petri*. Prosa *de apostolis*
- f. 327v: *Petri episcopi Exomensis [sic]*. Prosa *de Unius confessoris*
- f. 328: In Festo sancte Marie de nivibus. Prosa *Eya mater fidelium*
- f. 329: Dominici confessoris. Prosa *Unius confessoris*
- f. 329v: *In Transfiguratione Domini*. Prosa *Splendor Patris et figura*
- f. 330: Iusti et Pastoris, Sixti, Felix et Agapiti martyrum. Prosa *plurimorum martyrum*
- f. 331: Sancti Laurentij Alleluia *Levita Laurentius... Alleluia Puer meus*. Prosa *Unius martyris*
- f. 332: Clare virginis. Prosa *Unius virginis*

Todas estas prosas (reiteramos que todas están notadas en los misales que estamos estudiando) presentan concordancias en varias fuentes, pero

son destacables las coincidencias con muchas de las que aparecen en el Códice de las Huelgas (E-Buhu ms. 9):

Prosa de Apostolis Celi solem imitantes, E-Buhu ms. 9, f. 58v.

De martyribus. Prosa Ex agone sanguinis, E-Buhu ms. 9, f. 61v.

Unius confessoris pontificis /Abbatis/Doctoris. Prosa Confessorum agonia (incompleta en ms. Hu).

Unius Virginis /Plurimarum virginum. Prosa Virgines egregie, E-Buhu ms. 9, f. 67v.

Missae votivae BMV ad adventu domini usque ad nativitatem. Prosa Maria virgo virginum, E-Buhu, f. 34v.

Missa votivae BMV a purificatione BM usque ad adventu. Prosa Gaude virgo plena Deo, E-Buhu ms. 9, f. 74v.

Sancta Maria de Pace. Prosa Eia mater fidelium, E-Buhu, f. 46v.

In die sancte Ioannis Baptiste. Prosa Helisabeth Zachariae, E-Buhu, f. 63.

Una parte interesantísima de la edición del misal de 1538 la constituyen algunas melodías de evangelios para determinadas fiestas de las que hemos podido encontrar algunas concordancias en manuscritos aún no suficientemente conocidos, y que nos muestran las influencias e intercambios entre diversas tradiciones de otras tantas diócesis. Tras la misa de la Vigilia de Navidad, al terminar el noveno responsorio, la rúbrica habla por sí sola y la melodía con la que se canta la Genealogía de Cristo es una de las más elaboradas que podemos encontrar dentro de este repertorio (PEÑAS, 1983). A continuación, reproduzco la rúbrica del *Missale Giennense*:

Nota quod iste nocte natalis Domini in matutinis finito nono R/. veniunt sacerdos et ministri ad altare ut moris est induiti ornamentis albis: pueris deferentibus cereos: et accolito incensum ad evangelium. Et diaconus accepta benedictione ab episcopo vel sacerdote erat ad locum consuetum et cantet evangelium: ut sequitur:

Esta interesante melodía se encuentra en otras fuentes españolas, pero nos sorprende su presencia en el misal de 1538 (Fig. 5), cuando es más propia de los evangeliarios, como podemos comprobar en el siguiente ejemplo de un Evangeliario de los ss. XIV-XV, hoy en el archivo de la Catedral de León (E-Lc, cód. 23, ff. 24-27v), según se aprecia en la siguiente imagen comparativa (Figs. 6, 7, 8, 9 y 10), a pesar del mal estado de conservación de la parte inferior del manuscrito leonense (PEÑAS, 1983, págs. 95 y ss).

In vigilia natiuitatis dñi.



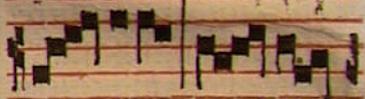
In il. t. Cū eēt despōsata mī iesu maria ioseph: antequam cōuenirēt inuēta est in vtero hñs despū scō. Ioseph aut vir ei? cū esset iust? : nolle eā traducere : voluit occulte dimittere eam. Hec aut eo cogitāte: ecce āgelus dñi in somnis apparuit ei dicēs. Ioseph fili dauid: noli timere accipe mariā cōiugē tuā. Qd em̄ in eanatu ē: de spū scō est. Pariet aut filiū: et vocabis nomē ei? iesum. Ipse em̄ saluuz faciet pplū suū a pctis eorum.

Offer. Tollite portas principes v̄ias: et eleuamini porte eccl̄iales: et introibit rex gl̄ie. **Sac.**

O nobis q̄s op̄s de?: vt sicut adorāda filij tui natalicia p̄uenimus: sic ei? munera capiamus sempiterna gaudētes. Per eū dem dñm. **Prefatio quotidiana. Cōmu.** Reuelabit gl̄ia dñi: et videbit ois caro salutare de in̄fī. **Post cōmu.**

O nobis q̄s dñe vni geniti filij tui recensita natiuitate respirare: cu-

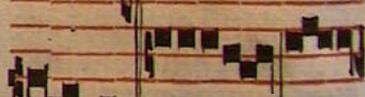
ius celesti mysterio pasce-
mur et potamur. p̄ eū. dñz.
Nota q̄ ista nocte nata
lis dñi in matutinis finito
nono. R. veniūt sacerdos
et ministri ad altare vt mo-
ris ē induti ornamētis al-
bis: p̄neris deferētibus ce-
reos: et accolito incēsus ad
euāgeliū. Et diaconus ac-
cepta bñone ab ep̄o vel sa-
cerdote eat ad locū p̄suetū
et cātet euāgeliū: vt sequit̄.



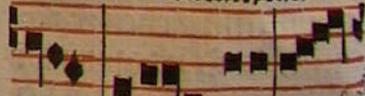
Do minus vo bis-



cum. Et cū sp̄i ri tu



tu o. I nitium san-



cti euange lij se-



cum dum matthe um.

Fig. 5 (en esta página y en la siguiente).—Missale Giennense, 1538, ff. 39v-40.

In vigilia natiuitatis dñi.

vi.

Gloria tibi do-
mine. **L**iber genera-
tionis iacob
filii iacob
filii iacob
Abraham autem ge-
nuit Isaac. Isaac autem ge-
nuit Iacob. Iacob au-

tem genuit Iudam fratrem
eius. Iudas autem genuit
Phares et Zaram de Ha-
mar. Phares autem genuit
Esron. Esron autem genuit
Aram autem genuit Aminadab
autem genuit Nadab. Aminadab autem genuit
b iii



Fig. 6.—*Missale Giennense*, 1538, f. 10v.

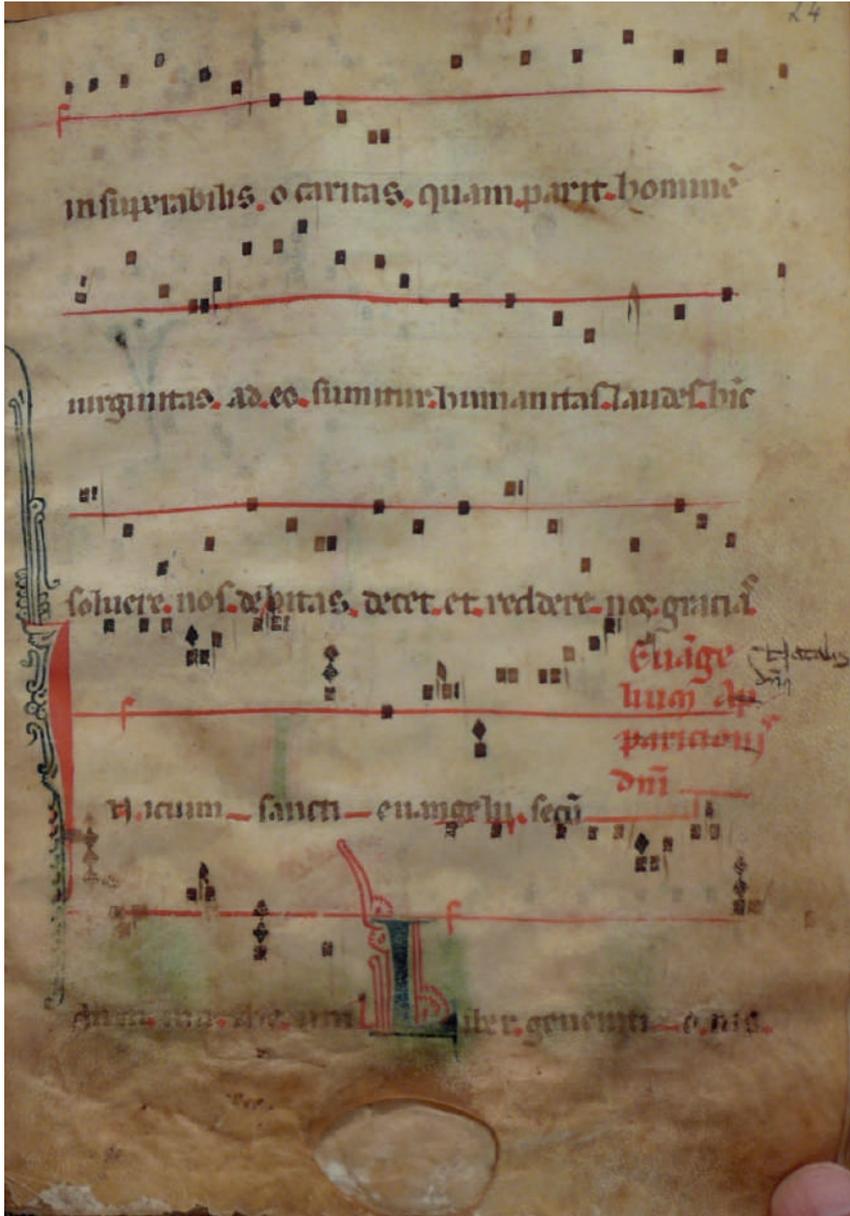


Fig. 7.-Evangeliario E- Lc, cód. 23, f. 24.



Fig. 8.—Missale Giennense, 1538, f. 11.

Aunque la notación es distinta, observemos que el manuscrito leonés está notado sobre una línea (una *regla*, según las fuentes de la época) con el tipo de escritura aquitano-cuadrada tan típica de las fuentes del momento; esta fuente castellana omite el diálogo inicial y las respuestas de la asamblea. A pesar de las variantes es muy identificable la melodía, como podemos también comprobar a continuación en el comienzo de la Genealogía de Jesucristo.

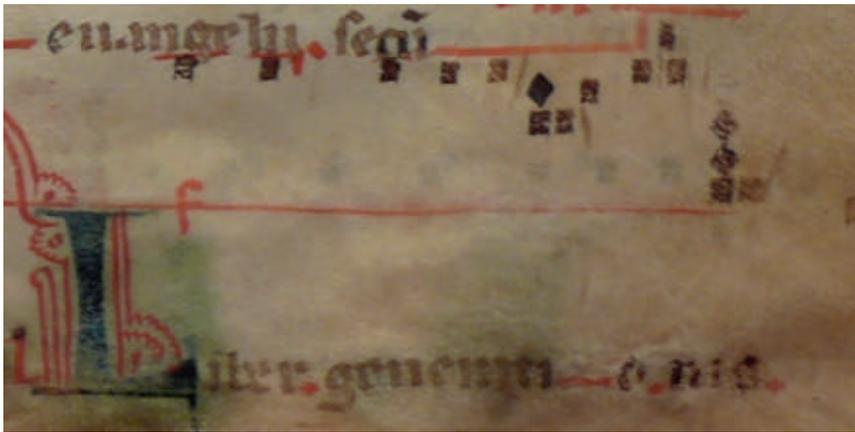


Fig. 9.—Evangelario E-Lc, cód. 23, f. 24.



Fig. 10.—Evangelario E-Lc, cód. 23, f. 24v.

Observemos el error en la rúbrica del folio 24 de esta fuente, que indica en un principio *Eva[n]gelium apparicioni[s] d[omi]ni*, pero corregido al margen: *Nativitatis domini*.

Igualmente aparece, esta vez correctamente, la melodía del Evangelio de la Epifanía, de nuevo rubricada en la fuente de León como *Evangelium*



Fig. 11.—*Missale Giennense*, 1538, f. 19v.

Apparicioni[s] d[omi]ni, con idéntica melodía a la de Jaén, aunque aquí solamente podemos comprobar la sección inicial pues falta un folio en el ejemplar de 1538 que hemos podido cotejar. En las figuras 11, 12, 13 y 14, reproducimos el comienzo del Evangelio y una de las partes centrales a partir del folio 20 del misal de Jaén. Solamente presentamos los incipits, pero se puede comprobar que la melodía es casi idéntica en todo el Evangelio, al igual que en la Genealogía para la Navidad antes citada.



Fig. 12.—*Evangelario E-Lc*, cód. 23, f. 35.



Fig. 13.—*Missale Giennense*, 1538, f. 20.



Fig. 14.—Evangelario E-Lc, cód. 23, f. 36.

De la misma manera, podemos decir que es algo excepcional la presencia de muchas de las melodías que acompañan el inicio de la Semana Santa: las dos antífonas *Pueri Hebreorum* o de la entonación de la antífona procesional *Ave rex noster*, todas ellas para el Domingo de Ramos (Figs. 15 y 16).



Fig. 15.—Missale Giennense, 1538, f. 80v.



Fig. 16.—*Missale Giennense*, 1538, f. 81.

O como el himno *Gloria laus* con algunas de sus estrofas con indicación precisa en las rúbricas de los protagonistas de cada sección (Fig. 17).



Fig. 17.—*Missale Giennense*, 1538, f. 81v.

Atención especial merece la ceremonia ante la puerta de la iglesia, bien rubricada y con la melodía añadida (Fig. 18):

Finitis versibus Christus vel sacerdos appropinquabit ad portam hoc ordine: primo vexillum: secundo sibdiachonus vel diachonus: tertio sacerdos. Si episcopus fuerit: quarto loco baculus. Deinde episcopus cum assistentibus: et appropinquantes porte: accipiat episcopus baculum. Vel sacerdos sceptrum: et percutiat portam dicens mediocri voce.



Fig. 18.—*Missale Giennense*, 1538, f. 82.

De la misma manera, son muy interesantes las entonaciones de determinadas antifonas intercaladas en la ceremonia del Jueves Santo que debían ser cantadas por el celebrante (Fig. 19).



Fig. 19.—*Missale Giennense*, 1538, ff- 117v-118.

Podríamos continuar con las melodías de la Oración Universal del Viernes Santo, un sencillo recitado con la melodía del prefacio. Pero mayor interés presenta la melodía del *Exultet*. Ciertamente no es una novedad que encontremos esta melodía hispánica, tomada quizás del *Praelegendum* del *Liber Omnium Offerentium* que aparece en el *Missale Mixtum secundum regulam beati Ysidori dictum Mozarabes*



(Toledo: Petrus Hagenbach, 1500), una de las melodías que la bula *Ad hoc nos Deus* de 17 de diciembre de 1570 permite seguir utilizando en la Iglesia de España (Figs. 20 y 21) (ASENSIO, 2003, pág. 123).



Fig. 20.—*Missale Giennense*, 1538, ff. 111-111v.



Fig. 21.—*Missale Mixtum*, 1500, f. 220v.

Tras el pregón pascual aparecen un largo recitativo de la liturgia bautismal con diversas acciones acompañadas por música. Y a continuación se recupera el *Alleluia* tras la cuaresma. El *Missale Giennense* proporciona la fórmula de la palabra *Alleluia* —curiosamente sin el melisma cadencial sobre la última sílaba— encomendada al sacerdote celebrante e indicando que ha de repetirse tres veces y cada vez más alto, como podemos ver en la rúbrica que acompaña al siguiente ejemplo (Fig. 22).



Fig. 22.—*Missale Giennense*, 1538, f. 127.

Más adelante veremos cómo esta misma melodía es utilizada en un *Ite missa est* para la Vigilia Pascual y para la Vigilia de Pentecostés con la adición de una cadencia de modo VIII.

A partir del f. 128, terminada la Vigilia Pascual, como en la mayoría de ejemplares de esta tipología libraria, comienza la parte común con las

entonaciones del *Gloria*, del *Credo* y una serie de prefacios con las melodías también comunes –*prefationes per totum annum*– siguientes:

- *In diebus festivis quattuor capparum*
- *In diebus festivis et novem lectionum*
- *In natali Domini prefatio*²¹
- *In festivitate Epiphanie Domini*
- *In quadragesima prefatio*
- *In die resurrectionis prefatio*
- *In ascensione Domini prefatio*
- *In vigilia et in festo Penthecostes et per omnes octavas*
- *In die sancte Trinitatis prefatio*
- *In festo sancte Crucis prefatio*
- *De beata Maria prefatio*
- Sequuntur prefationes minores
- *In natale Domini prefatio*
- *In Epiphanie prefatio*
- *In resurrectione Domini prefatio*
- *In ascensione Domini prefatio*
- *In octavo Penthecostes prefatio*
- *In honore sanctissime Trinitatis prefatio*
- *In honore sancte Crucis prefatio*
- *In octavis apostolorum prefatio*
- *In honore beate Marie prefatio*

A continuación, aparecen tres fórmulas para el *Pater noster*, in *festivitatibus sex capparum*, in *festiis iij capparum et diebus dominicis* e *In diebus IX lectionum et ferialibus*. Y a partir del folio 149v, las melodías para el *Benedicamus Domino*, *Ite missa est*, *Flectamus genua* y algunas otras fórmulas complementarias. Como es habitual, algunas de las fórmulas musicales de los *Benedicamus Domino* en muchos casos se han tomado de las melodías de los *Kyries*. Así, la despedida *In festis sex capparum* procede del *Kyrie Cunctipotens* (Edición Vaticana IV)²² (GRADUALE TRIPLEX,

²¹ Precedido de la siguiente rúbrica: *Gelasius papa constituit IX prefationes. Urbanus papa ij addidit decimam in honore beate Marie*.

²² Todas estas melodías están tomadas de la edición del *Kyriale* que aparece en el *Graduale Romanum* o en su equivalente con neumas de san Galo y de Laon, conocido como el *Graduale Triplex* (1979).

1979, pág. 725), mientras que *In festis angelorum* procede de la entonación del *Gloria de Angelis* (Ed. Vat. VIII, GRADUALE TRIPLEX, 1979, págs. 738-739) en la palabra *Benedicamus* unida a la fórmula del *Qui tollis peccata mundi miserere nobis* del mismo *Gloria* en la palabra *Domino*, como podemos ver en la Fig. 23.

Más claramente podemos ver este fenómeno de adaptación en las fórmulas de *Ite missa est*. Para las celebraciones *In festis sex capparum* se ha utilizado la melodía de *Christe eleison* de la missa *Fons bonitatis* (Ed. Vat. II, GRADUALE TRIPLEX, 1979, pág. 715). A partir de ahí (f. 149 de la edición de 1538) comienzan las fórmulas de despedida de la misa ordenadas por tonos:

- *Primus tonus in festis quattuor capparum* toma su melodía del segundo *Kyrie Summe Deus* (Ed. Vat. II ad libitum, GRADUALE TRIPLEX, 1979, pág. 786) (Fig. 24).



Fig. 23.–*Missale Giennense*, 1538, f. 149.



Fig. 24.–*Missale Giennense*, 1538, f. 149.

- *Secundus tonus* procede del primer *Christe Rector cosmi pie* (Ed. Vat. III A, GRADUALE TRIPLEX, 1979, pág. 721).
- *Tertius et quartus tonus* toman su melodía del *Christe* primero de la fórmula I del *Kyrie Deus miserator*²³ (KYRIALE HISPANUM, pág. 4).
- *Quintus tonus* presenta muchas resonancias de las fórmulas de la *misa de Angelis* (Fig. 25).

²³ Este *Kyriale* se editó en la Abadía de la Santa Cruz del Valle de los Caídos en una separata sin fecha (s. f.).

- Para el quinto tono se añade una fórmula más *Item Quintus tonus de Angelis* exactamente igual al *Benedicamus Domino In festis Angelorum* reproducido más arriba.
- *Sextus tonus* presenta la melodía del *Christe* de las Misas de Difuntos según la versión que aparece en algunos cantorales de los ss. XV a XVII de las diócesis hispanas (Fig. 26).



Fig. 25.–*Missale Giennense*, 1538, f. 149v.



Fig. 26.–*Missale Giennense*, 1538, f. 149v.

- *Septimus tonus*, con una melodía sin identificar, deja paso al *Octavus tonus* tomada del primer *Christe* del *Kyrie rex genitor* (Ed. Vat. VI, GRADUALE TRIPLEX, 1979, pág. 731).

Un poco más adelante presenta mucho interés el *Ite missa est* *In Vigilia Resurrectionis et Penthecostes* al utilizar la melodía del *Alleluia Confitemini* de la *Vigilia Pascual* (GRADUALE TRIPLEX, 1979, pág. 191) (Fig. 27).

Tras la ordenación por tonos aparecen otras fórmulas cuyas



Fig. 27.–*Missale Giennense*, 1538, f. 150v.



Fig. 28.–*Missale Giennense*, 1538, f. 150v.

hodie para *In die Epifanie [sic] Domini cum tribus diebus sequentibus et octavo pro Ite missa est*. De estas melodías con sus tropos tenemos otros testimonios como, por ejemplo, el *Missale secundum consuetudinem ecclesie Abulensis* (ASENSIO, 2016) (Fig. 28)²⁴.

Como sin duda presenta mucho interés el tropo de *Benedicamus Exultemus et letemur* rubricado *In die resurrectionis cum tribus diebus sequentibus pro Ite missa est*, junto a las melodías de *Ite missa est Alleluia Alleluia* que aparecen a continuación para los domingos de Pascua e *In festis*

rúbricas nos remiten a fiestas concretas: *In festis novem lectionum / In ultimis iij diebus cuiuscumque octavis* (melodía del *Kyrie Orbis factor*, Ed. Vat. XI (GRADUALE TRIPLEX, 1979, pág. 748) con una segunda fórmula *Vel istud* (melodía del *Christe* también del *Orbis factor*) / *In festis Beate Marie* con la melodía del IV de la Ed. Vat. (GRADUALE TRIPLEX, 1979, pág. 725), sin duda por la utilización de esta melodía en España con el tropo *Rex virginum* para las fiestas mariales. Una segunda fórmula –*Vel istud*– al igual que la anterior utiliza el *Christe eleison* del mismo *Kyrie*.

Más interesantes son los *Benedicamus Domino* tropados *Verbum patris hodie* rubricados *In die natalis Domini ad tres missas cum tribus diebus sequentibus: et die Circuncissionis pro Ite missa est*. O la utilización de la misma melodía con el texto *Stella fulget*

²⁴ Cf. pág. 169 de este artículo para ver una reproducción de los tropos *Verbum Patris* y *Stella fulget* del *Missale secundum consuetudinem ecclesie Abulensis*. Salamanca: Juan de Porras, 1510, quizás una de sus primeras versiones impresas.

*quattuor capparum que veniunt infra resurrectionem*²⁵. A continuación (ff. 151v y ss.) aparecen otras fórmulas de *Ite missa est Alleluia*, con referencia también a melodías de *Kyrie: In ultimis tribus diebus octavarum Resurrectionis: Ascensionis: et Penthecostes* con la melodía del *Kyrie Orbis factor* (GRADUALE TRIPLEX, 1979, pág. 748), aunque hemos de decir que con una adaptación no muy feliz (Fig. 28-1).

Quizás la adaptación más sorprendente para el *Ite missa est Alleluia Alleluia*, sea la rubricada *Item in die Penthecostes si placuerit* —esto último motivado quizás por su excepcionalidad— que utiliza la melodía completa del himno *Veni Sancte Spiritus* (GRADUALE TRIPLEX, 1979, pág. 848) con la melodía de los dos versos finales para el segundo *Alleluia* (Fig. 29).

Continúan en el mismo folio ocho fórmulas de *Flectamus genua / levate* y una para la bendición, *Humiliate capita vestra Deo*, que precede a fórmula final con dos posibles situaciones: *Quando cumque episcopus celebraverit pontificaliter dicat cantor y*, tras ella, la fórmula del diácono que invita a agachar la cabeza para recibir la bendición, junto a la respuesta del coro. La fórmula completa dice así (Fig. 30):



Fig. 28-1.—*Missale Giennense*, 1538, f. 151v.



Fig. 29.—*Missale Giennense*, 1538, f. 152.

²⁵ Cf. esta melodía en el *In tonarium Toletanum*, Alcalá de Henares: Arnao Guillén de Brocar, 1515, ff. 57v-58.

Quandocumque episcopus celebraverit pontificaliter dicat cantor: Princeps ecclesie pastor ovilis, tu nos benedicere digneris. Diaconus: Cum mansuetudine et charitate, humiliare vos ad benedictionem. Respondeat chorus: Humili voce psallentes atque dicentes in Altissimis. Deo gratias.



Fig. 30.—*Missale Giennense*, 1538, f. 152.

En realidad se trata de la repetición de la misma melodía en las tres intervenciones por parte del obispo, el diácono y del coro.

A MODO DE CONCLUSIÓN

A lo largo de estas páginas hemos podido comprobar cómo la tipología libraria del Misal no solo contiene los sencillos recitativos del celebrante (tonos de oraciones, prefacios, entonaciones de *Gloria* y *Credo*, fórmulas de despedida, etc.), sino que en estos primeros ejemplares impresos aparecen otras fórmulas que, con toda seguridad, vieron la luz por primera vez en el procedimiento de los moldes. Nuestra pretensión no era ofrecer un estudio exhaustivo de lo que aparece en los tres ejemplares impresos para la diócesis de Jaén a finales del siglo XV y en los primeros años del siglo XVI, pero sí evidenciar cómo el deseo de sus responsables fue transmitir no solamente esas fórmulas litúrgicas comunes, sino otras

más propias de la diócesis y que, por su carácter casi exclusivo, merecieron la atención de los encargados de las diferentes ediciones. Aunque las dos primeras –1499 y 1525– se muestran algo parcas en la presentación de la notación musical de algunos de estos formularios, sí incluyen numerosas rúbricas de interés, a juzgar por el abundante número de prosas que continuarán apareciendo en la edición de 1538, junto a particularidades pretridentinas como las variantes textuales de algunas piezas de la misa de *Requiem*. Será en esta última edición (1538) donde encontremos impresas algunas de las piezas más interesantes y que han conformado la parte más sustanciosa de este estudio. La Genealogía para la noche de Navidad y el Evangelio de la Epifanía, con sus correspondientes concordancias en el códice 23 de la Catedral de León, muestran la pervivencia de una peculiar melodía de estilo melismático y de no fácil ejecución a cargo del diácono encargado de estos menesteres, para los que se exigía una buena preparación no solo musical sino también vocal. Más frecuente será la aparición de la melodía de tradición toledana para el *Exultet* pascual, una suerte de *contrafactum* del *Prelegendum* de la misa mozárabe *Per goriam nominis tui* y del que la edición impresa del *Missale Giennense* en 1538 muestra uno de sus primeros ejemplos. Las abundantes fórmulas de despedida –*Benedicamus e Ite missa est*– tomadas en su mayor parte de melodía de *Kyrie* –particularmente de los *Christe*, como podemos ver en las especificaciones previas– o la utilización de manera excepcional de la melodía de un conocido himno para despedir la misa del día de Pentecostés nos han permitido comprobar la riqueza melódica de una tradición y la utilización de melodías que, sin duda, estaban en la memoria del clero local.

BIBLIOGRAFÍA

- ASENSIO, Juan Carlos (2003): *El canto gregoriano. Historia, liturgia, formas...*, Madrid, Alianza Editorial.
- ASENSIO, Juan Carlos (2016): "Encuadernaciones musicales para legajos contables", *Simón Ruiz, mercader, banquero y fundador*, Antonio Sánchez del Barrio (ed.), Medina del Campo, Fundación Museo de las Ferias, 2016, págs. 163-175.
- CASTRO CARIDAD, Eva (1991): *Tropos y troparios hispánicos*, Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, Servicio de Publicaciones e Intercambio Científico.
- GAY, Claude (1957): "Formulaire anciens pour la messe des défunts", *Études Grégoriennes* II, Solesmes, págs. 83-129.
- GOSÁLVEZ LARA, Carlos José (1995): *La edición musical española hasta 1936. Guía para la datación de partituras*, Madrid, Asociación Española de Documentación Musical.
- GRADUALE TRIPLEX (1979): *Graduale Tripex seu Graduale Romanum Pauli PP. VI cura recognitum & rhythmicis signis a Solesmensibus monachis ornatum neumis Laudunensibus (cod. 239) et Sangallensibus (codicum san Gallensis et Einsiedlensis 121) nunc auctum*, Solesmes, Abbaye Saint-Pierre.
- HUGLO, Michel (1988): *Les livres de chant liturgique*, Thurnhout, Brepols.
- IMRIE, Martyn (1998): *Francisco Guerrero, Missa pro defunctis (1566)*, Lochs, Mapamundi, Vanderberek & Imrie Ltd.
- INTONARIUM TOLETANUM (1515): *Intonarium Toletanum*, Alcalá de Henares, Arnao Guillén de Brocar.
- KYRIALE HISPANUM (s. f.): Madrid, Abadía de la Santa Cruz del Valle de los Caídos.
- LARA POLAINA, Antonio (2010): *Missale secundum consuetudinem sanctae ecclesiae Giennensis (siglos XV y XVI) (AHDJ, cod. litur. 4: ff. 1r-370v / ASCAJ 329: ff. 372r-377v) (AHDJ, cod. litur. 1/ CSMH, rare Books 85963: ff. 242r-268r). Introducción y edición comparada*, Jaén, Fundación Caja Rural de Jaén.
- MEYER-BAER, Kathi (1962): *Liturgical Music Incunabula. A Descriptive Catalogue*. Londres, The Bibliographical Society.
- ODRIOZOLA, Antonio (1996): *Catálogo de los libros litúrgicos, españoles y portugueses impresos en los ss. XV y XVI*. Edición preparada por Julián Martín Abad y Francesc Xavier Altés i Aguiló, Pontevedra, Museo de Pontevedra. números 33, 34 y 35, págs. 107-108.
- PEÑAS, M^a Concepción (1983): *La música en los evangelarios españoles*, Madrid, Sociedad Española de Musicología.
- WEBER, Edith (1982): *Le Concile de Trent et la Musique. De la réforme à la contre-réforme*, París, Librairie Honoré Champion.

